

Primera edición (febrero de 2001)

El párrafo siguiente no se aplica a los países en los que tales disposiciones son contrarias a las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC, PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Algunos estados no permiten la renuncia de garantías explícitas ni implícitas en algunas transacciones. Por lo tanto, es posible que la presente declaración no se aplique en su caso.

Esta publicación puede incluir inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se realizan modificaciones en la presente información; dichas modificaciones se incluyen en ediciones posteriores. Las mejoras o modificaciones en los productos o programas descritos pueden efectuarse en todo momento.

Las referencias hechas en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante tenga la intención de ponerlos a disposición en todos los países en los que opere. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio no indica o implica que sólo se debe utilizar dicho producto, programa o servicio. Se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja los derechos de la propiedad intelectual. La evaluación y verificación de funcionamiento en combinación con otros productos, programas o servicios, excepto los designados expresamente por el fabricante, son responsabilidad del usuario.

Lexmark, Lexmark con diamante y ColorFine son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en Estados Unidos y/o en otros países. Color Jetprinter es una marca comercial de Lexmark International, Inc.

Otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© Copyright 2001 Lexmark International, Inc. Reservados todos los derechos.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS

El software y la documentación se proporcionan con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, la duplicación y la no confidencialidad por parte del gobierno están sujetos a restricciones de acuerdo con el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula Rights in Technical Data and Computer Software en DFARS 252.227-7013 y en las provisiones FAR aplicables. Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.





Conceptos básicos de la impresión

Indica cómo cargar el papel y configurar el software para imprimir documentos.



Conceptos avanzados

Explica cómo imprimir fotografías y documentos a doble cara.



Mantenimiento de la impresora

Indica cómo instalar, sustituir y alinear los cartuchos de impresión.



Solución de problemas

Proporciona información para resolver problemas de impresión.



Apéndice

contiene avisos.



Índice

Permite acceder rápidamente a la información que necesita. Para ir a la fuente de información, haga clic en una entrada de índice.

Inicio



Guía del usuario para Windows NT 4.0 y Windows 2.000 de Lexmark Z53 Color Jetprinter™

Consulte esta guía cuando le surja alguna duda o problema con la impresora.

Consejos para utilizar esta guía:

- Use los botones a la izquierda de la pantalla para navegar por las páginas de esta guía.
- Haga clic en el **texto azul** para navegar a otra sección de la guía.
- Haga clic en las flechas para avanzar o retroceder páginas. Haga clic en el icono de la casa para volver a la página inicial.
- Para ver la información de edición y marca comercial, haga clic en **Nota de edición**.
- Para imprimir esta guía:
 - 1 Desde el menú Archivo de Acrobat Reader, haga clic en Imprimir.
 - 2 Asegúrese de que está seleccionada la impresión horizontal.
 - 3 Seleccione las páginas que desea imprimir y haga clic en **Aceptar**.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



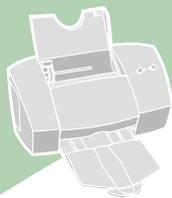
Solución de problemas



Apéndice



Índice



Conceptos básicos de la impresión

La manera más sencilla de imprimir es la siguiente:

Paso 1: Cargar el papel

Paso 2: Personalizar el controlador de impresora

Paso 3: Imprimir el documento





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

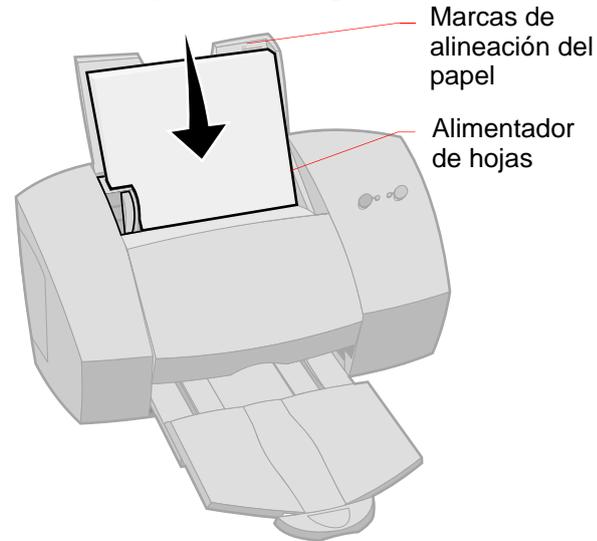
Conceptos básicos de la impresión



Paso 1: Cargar el papel

Puede cargar 100 hojas de papel como máximo (dependiendo del grosor).

- 1 **Coloque el papel en el lado derecho del alimentador de hojas, con la cara de impresión dirigida hacia usted.**





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice

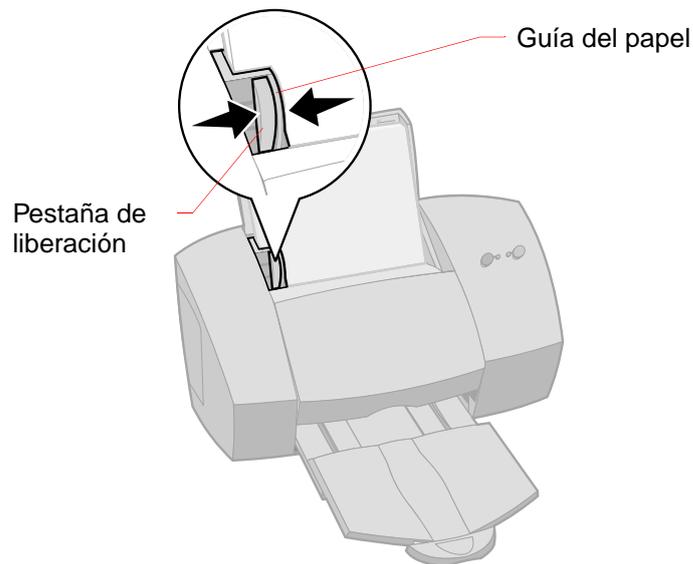


Índice

Conceptos básicos de la impresión



- 2 Apriete el botón de liberación y la guía del papel a la vez, y deslice la guía hasta el borde del papel.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Cargar papel especial

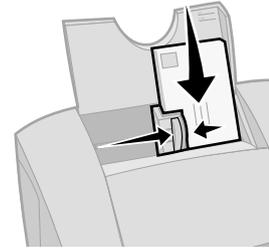
Para cargar el papel especial, siga el siguiente procedimiento:

**Cargue un
máximo de:**

10 sobres

Compruebe que:

- la cara de la impresión está dirigida hacia usted.
- el sello está en el extremo superior izquierdo.
- el sobre está cargado verticalmente y la guía está contra el borde del sobre.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Cargue un máximo de:	Compruebe que:
10 tarjetas de felicitación, fichas o postales	<ul style="list-style-type: none"> la cara de la impresión está dirigida hacia usted. las tarjetas se cargan verticalmente contra el lado derecho del alimentador de hojas. la guía del papel está contra el borde de las tarjetas.
25 hojas o tarjetas fotográficas	<ul style="list-style-type: none"> el lado brillante o tratado está dirigido hacia usted. la guía del papel está contra el borde del papel fotográfico.
25 transferencias térmicas	<ul style="list-style-type: none"> sigue las instrucciones proporcionadas con las transferencias para cargarlas. la guía del papel está contra el borde de las transferencias térmicas.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



**Cargue un
máximo de:**

100 hojas de papel
de tamaño
personalizado

Compruebe que:

- el tamaño del papel corresponde con estas dimensiones:
 - Anchura:
de 76 mm a 216 mm
de 3,0" a 8,5"
 - Longitud:
de 127 mm a 432 mm
de 5,0" a 17,0"
- la guía del papel está contra el borde del mismo.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



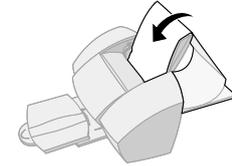
Cargue un máximo de:

20 hojas de papel continuo para rótulos (banner)

Nota: Seleccione el tamaño de papel *Banner* o *Banner A4* en *Propiedades de la impresora*.

Compruebe que:

- el papel banner se carga tras la impresora. A continuación, coloque el extremo del papel continuo sobre la impresora e introdúzcalo en el alimentador de hojas.



- la guía del papel está contra el borde del mismo.

10 transparencias

- la cara más áspera de la transparencia está dirigida hacia usted (la cara suave está hacia abajo).
- la guía del papel está contra el borde de la transparencia.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Paso 2: Personalizar el controlador de impresora

El software de la impresora incluye varias aplicaciones que permiten obtener resultados de impresión excelentes. Una de estas aplicaciones es el controlador de la impresora. Si usa:

- Windows NT 4.0, el controlador de la impresora se denomina Valores predeterminados.
- Windows 2000, el controlador de la impresora se denomina Preferencias de impresión.

El controlador de impresora incluye tres fichas: Preparar página, Color y Características. Cada ficha contiene valores relacionados con el funcionamiento de la impresora y su software.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Abrir el controlador de impresora desde una aplicación.

Al abrir el controlador desde una aplicación, SÓLO es posible cambiar los valores de los documentos creados en ese momento.

- 1 Abra el menú Archivo de la aplicación.
- 2 Seleccione Configurar impresora (o impresión).
- 3 En el cuadro de diálogo Configurar impresora, haga clic en el botón Propiedades, Opciones o Configurar (según la aplicación).
- 4 Cambie los valores necesarios.

Abrir Propiedades de la impresora desde Windows

Al abrir el controlador de la impresora desde Windows, los valores se aplicarán a TODOS los documentos, a menos que los modifique desde la aplicación.

- 1 En el menú Inicio, elija Configuración, y luego Impresoras.
- 2 En la carpeta Impresoras, haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la impresora.
- 3 Elija Predeterminados de documento en el menú lateral.
- 4 Cambie los valores necesarios.



Conceptos básicos de la impresión



Conceptos básicos de la impresión

Haga clic en...

La pestaña **Color** para:

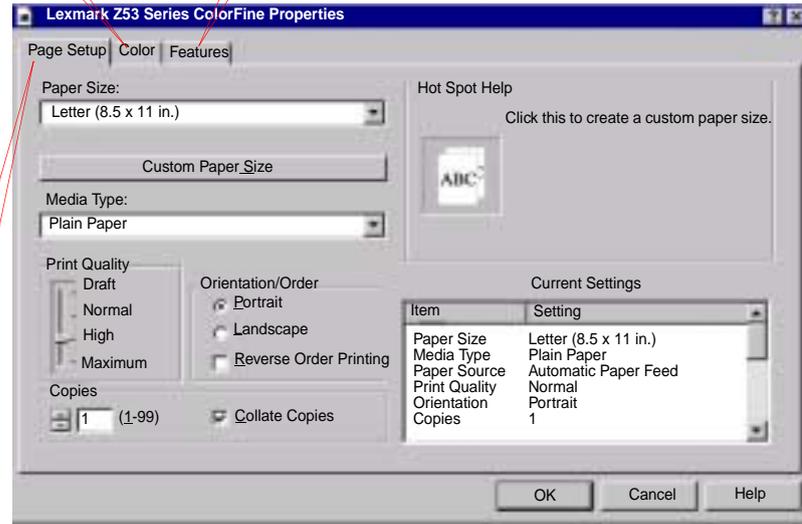
- Seleccionar el color del documento y el sombreado (media tinta)
- Ajustar los valores de brillo y contraste
- Seleccionar la impresión en color o blanco y negro
- Ver los valores actuales de la impresora

La pestaña **Características** para:

- Imprimir en ambas caras de la página y seleccionar un borde de encuadernación
- Elegir los valores por defecto
- Ver los valores actuales de la impresora

La ficha **Preparar página** para:

- Seleccionar el tamaño, el tipo y la orientación del papel.
- Seleccionar una calidad de impresión
- Elegir el número de copias y el orden de impresión
- Ver los valores actuales de la impresora



Conceptos avanzados



Mantenimiento de la impresora



Solución de problemas



Apéndice





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Seleccionar valores para el papel especial

Al instalar por primera vez el software de impresora, el controlador se configura con los valores por defecto. Estos valores son válidos para imprimir la mayor parte de los documentos en papel normal. No obstante, puede que sea necesario cambiar los valores si desea imprimir en papel especial.

Al imprimir en este papel especial:	Seleccione lo siguiente, en la ficha Preparar página:
<p>Sobres</p> <p>Nota: Puede que la aplicación anule los valores para sobres del software de la impresora.</p>	<p>Desde la lista de Tamaños del papel, seleccione el tamaño de sobre adecuado.</p>
<p>Tarjetas de felicitación, fichas o postales</p>	<p>En el menú desplegable Tipo del papel, seleccione Tarjetas de felicitación.</p> <p>Elija el valor adecuado para Tamaño del papel.</p>





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Al imprimir en este papel especial:	Seleccione lo siguiente, en la ficha Preparar página:
Papel o tarjetas fotográficas	En el menú desplegable Tipo del papel, seleccione Papel brillante/fotográfico.
Hojas de tamaño personalizado	Haga clic en el botón Tamaño del papel personalizado, e introduzca las dimensiones del papel. Para obtener ayuda, vea Cargar papel especial .
Papel continuo para rótulos banner	Desde la lista de Tamaños del papel, seleccione Carta Banner o Banner A4.
Transparencias	En el menú desplegable Tipo del papel, seleccione Transparencia. En el campo Calidad de impresión, seleccione Normal o Alta.

Nota: Al imprimir transparencias, retírelas según van saliendo de la impresora y déjelas que se sequen antes de apilarlas.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión



Al imprimir en este
papel especial:

Transferencias térmicas

Nota: Muchas aplicaciones de software crean transferencias térmicas de manera distinta. Lexmark recomienda imprimir el documento en papel normal antes de imprimirlo en papel para transferencia térmica.

Seleccione lo siguiente, en la ficha
Preparar página:

En el menú desplegable Tipo del papel, seleccione Transferencia térmica.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos básicos de la impresión

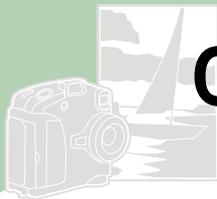


Paso 3: Imprimir el documento

- 1 Desde el menú Archivo de la aplicación, haga clic en Imprimir.
- 2 Desde el cuadro de diálogo Imprimir, haga clic en Aceptar o Imprimir (según la aplicación).



Conceptos avanzados



Puede utilizar la impresora para:

Imprimir fotos

Imprimir en ambas caras de una hoja

Imprimir fotos



Puede imprimir las fotografías con la combinación original de cartucho negro y de color de la impresora. No obstante, si desea obtener una calidad fotográfica óptima, sustituya el cartucho negro por uno fotográfico. Para obtener ayuda a fin de sustituir el cartucho negro, vea [la página 27](#).

Paso 1: Cargar el papel fotográfico

Cargue un máximo de 25 hojas de papel fotográfico en la parte derecha del alimentador automático. Para obtener ayuda, vea [la página 7](#).



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice



Conceptos avanzados

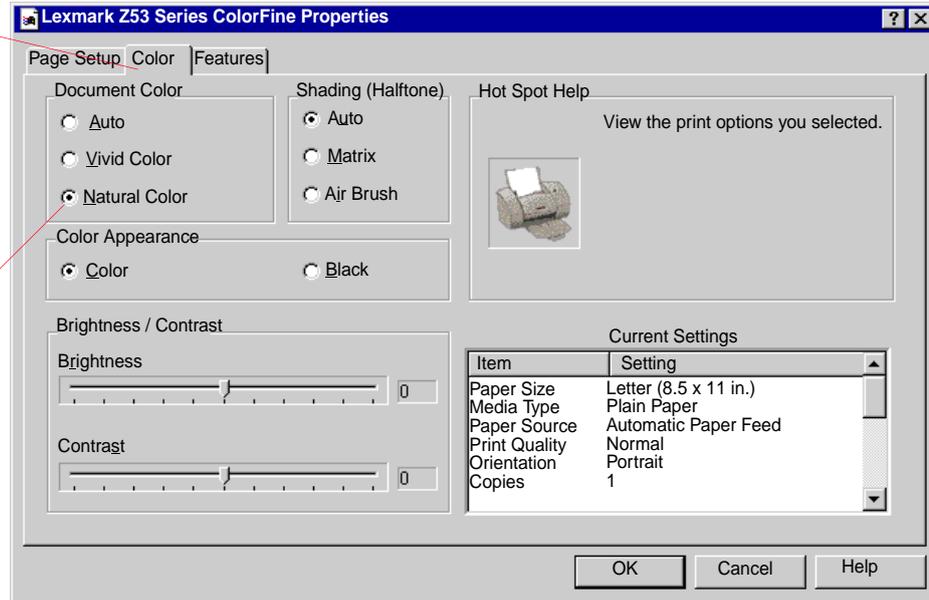


Paso 2: Personalizar el software de impresora para imprimir fotografías

- 1 Abra el controlador de impresora. Para obtener ayuda, vea [la página 11](#).
- 2 Ajustar los valores de color del documento:

a Haga clic en la ficha **Color**.

b Seleccione **Color natural**.



Conceptos básicos de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos avanzados



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

3 Personalizar los valores para imprimir fotografías:

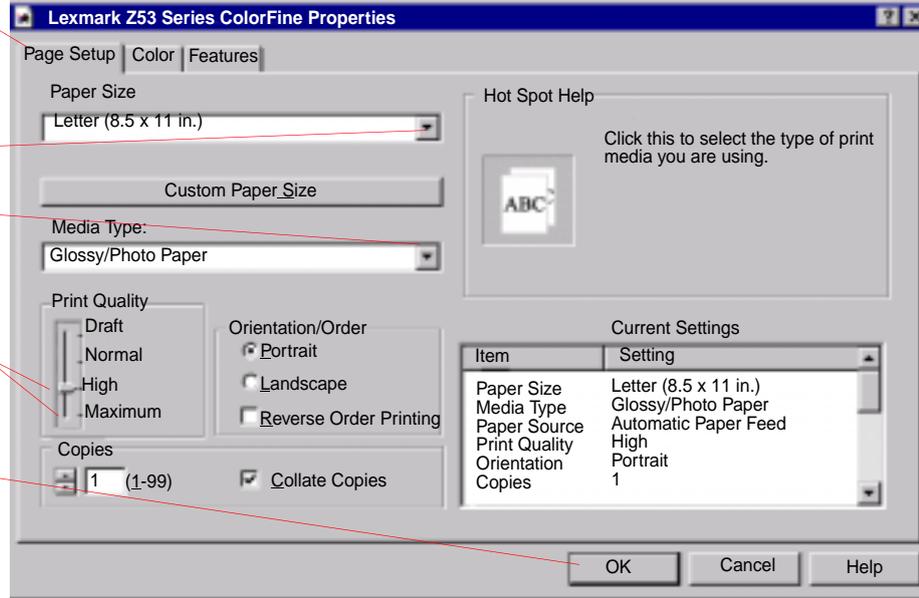
a Haga clic en
la ficha
**Preparar
página.**

b Seleccione el
**Tamaño del
papel.**

c Seleccione
**Papel
brillante/foto
gráfico.**

d Seleccione
**Alta o
Máxima.**

e Haga clic
en **Aceptar.**





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos avanzados



Paso 3: Imprimir las fotografías

Nota: Para obtener una calidad fotográfica óptima, imprima con una combinación de cartucho fotográfico y de color en la impresora. Para sustituir el cartucho negro con uno fotográfico, vea [la página 27](#).

- 1 Desde el menú **Archivo de la aplicación**, haga clic en **Imprimir**.
- 2 Desde el cuadro de diálogo **Imprimir**, haga clic en **Aceptar o Imprimir (según la aplicación)**.
- 3 Cuando haya impreso las fotografías, reinstale el cartucho de impresión negro.

Imprimir en ambas caras de una hoja

La impresora Lexmark permite imprimir en ambas caras del papel. Además de economizar papel, esta característica es útil si desea imprimir tablillas.

Paso 1: Cargar el papel

Cargue un máximo de 100 hojas en la parte derecha del alimentador automático. Para obtener ayuda, vea [la página 4](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Conceptos avanzados



Paso 2: Personalizar el software de la impresora para imprimir a doble cara

Para obtener ayuda sobre cómo abrir el controlador de impresora, consulte [la página 11](#).

1 Seleccione el tamaño y la orientación del papel:

a Haga clic en la ficha Preparar página.

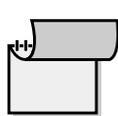
b Seleccione Tamaño de papel.

c Elija Vertical u Horizontal.

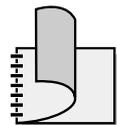
2 Haga clic en la ficha Características.

Nota: La orientación seleccionada en el paso 1 se refleja en la ilustración de la ficha Características.

Si selecciona la orientación **Horizontal**, aparecerá la siguiente ilustración:

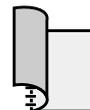


Borde largo

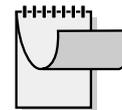


Borde corto

Si selecciona la orientación **Vertical**, aparecerá la siguiente ilustración:



Borde largo



Borde corto



Conceptos avanzados



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

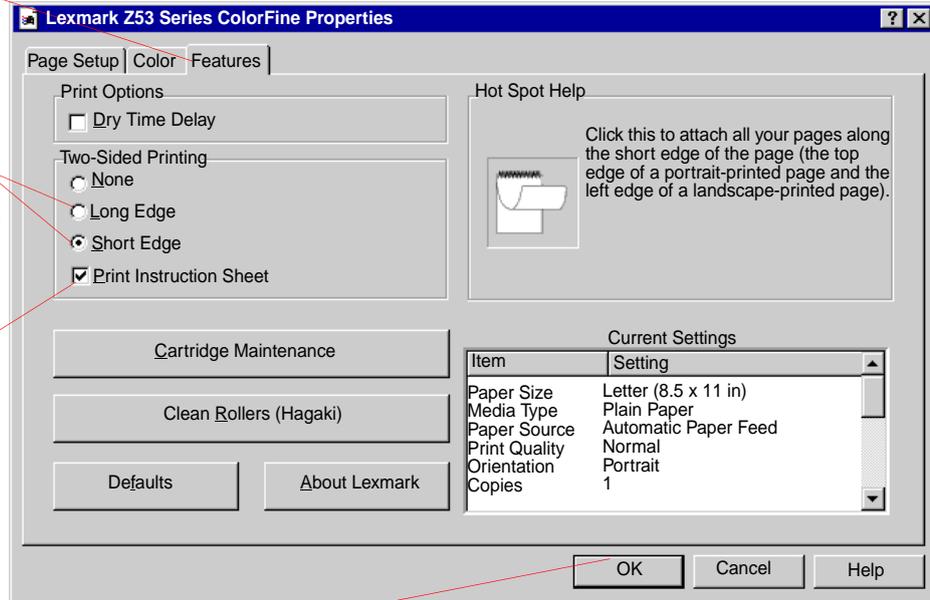
3 Seleccione una opción de encuadernación:

a Haga clic en la ficha **Características**.

b En el campo Impresión a dos caras, seleccione la encuadernación de **Borde largo** o **Borde corto**.

c Compruebe que **Imprimir página de instrucciones** está seleccionado. Esta hoja proporciona instrucciones para volver a cargar el documento a fin de imprimir en la segunda cara.

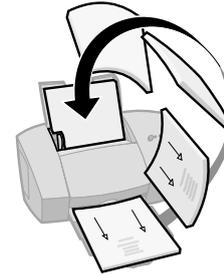
d Haga clic en **Aceptar**.





Paso 3: Imprimir el documento a dos caras

- 1 Desde el menú Archivo de la aplicación, haga clic en Imprimir.
- 2 Desde el cuadro de diálogo Imprimir, haga clic en Aceptar o Imprimir (según la aplicación). Se imprimen primero las páginas impares.
- 3 Cuando se hayan impreso las páginas impares, el software de impresora le avisará para que cargue de nuevo el papel.
 - a Cuando se hayan impreso todas las hojas, retírelas de la impresora.
 - b Dé la vuelta al papel.
 - c Introduzca la pila de papel y la página de instrucciones con la cara impresa en el reverso y las flechas hacia abajo.
- 4 Haga clic en Aceptar. Las páginas pares se imprimen por la otra cara.
- 5 Para volver a imprimir por una sola cara tras la impresión a doble cara:
 - a Haga clic en la ficha Características.
 - b En el campo Impresión a dos caras, seleccione Ninguna.
 - c Haga clic en Aceptar.



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas

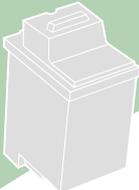


Apéndice



Índice





Mantenimiento de la impresora

Esta sección describe cómo instalar, sustituir y cuidar de los cartuchos de impresión. Puede usar el Programa de control, uno de los programas de software de la impresora, para ayudarle a realizar estas tareas.

Usar el Programa de control

Instalar o sustituir un cartucho de impresión

Mejorar la calidad de impresión

Alinear los cartuchos de impresión

Limpiar las boquillas de impresión

Limpiar manualmente las boquillas y los contactos de impresión

Mantenimiento de los cartuchos de impresión



Conceptos básicos de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Mantenimiento de la impresora



Usar el Programa de control

El Programa de control permite supervisar la impresora e instalar o sustituir los cartuchos de impresión. Para abrir el Programa de control desde windows:

- 1 En el menú Inicio, haga clic en Programas.**
- 2 Haga clic en Lexmark Z53 Series ColorFine.**
- 3 Haga clic en Programa de control de Lexmark Z53.**



Mantenimiento de la impresora



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Haga clic en...

La pestaña **Estado** para:

- Supervisar el estado del trabajo de impresión.
- Cancelar el trabajo de impresión.

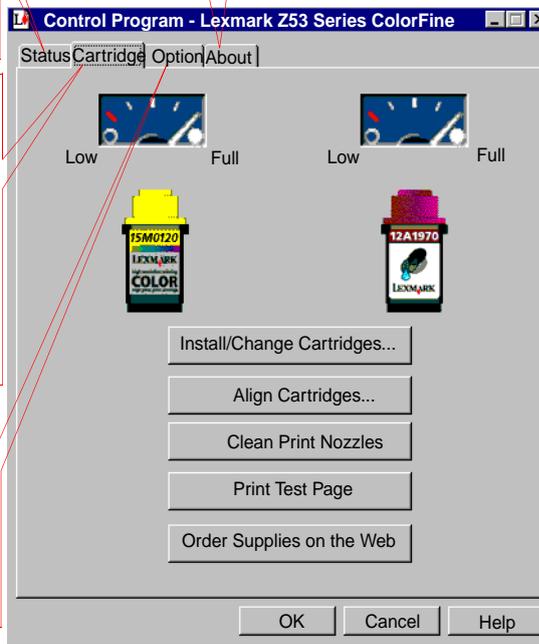
La pestaña **Cartucho** para:

- Instalar o sustituir un cartucho de impresión
- Limpiar las boquillas de impresión.
- Alinear los cartuchos
- Imprimir una página de prueba.
- Ver el número de referencia del cartucho y obtener información de consumibles en la página Web de Lexmark.

La pestaña **Opciones** para:

- Supervisar cuándo y cómo aparece el Programa de control
- Activar soporte bidireccional
- Desactivar el atajo de la impresora

La ficha **Acerca de** para ver la versión del software y la información de copyright.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

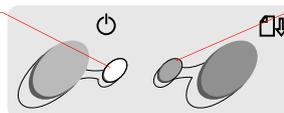
Mantenimiento de la impresora



Instalar o sustituir un cartucho de impresión

- 1 **Asegúrese de que la luz de encendido está activada.**

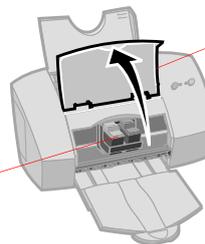
Luz de
encendido



Luz de avance
de página

- 2 **Abra la cubierta frontal. El carro del cartucho de impresión se desplaza a la posición de carga a menos que la impresora esté ocupada.**

Carro de cartucho
en posición de
carga



Cubierta
frontal





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice

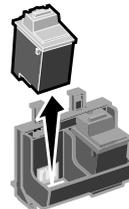
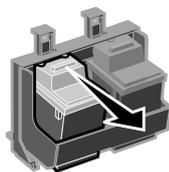


Índice

Mantenimiento de la impresora



- 3 Extraiga el cartucho antiguo de impresión. Guarde o deseche el cartucho antiguo.



- 4 Abra el Programa de control. Para obtener ayuda, vea [la página 25](#).
- 5 Haga clic en la ficha **Cartucho**.
- 6 Haga clic en **Instalar/cambiar cartucho**.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



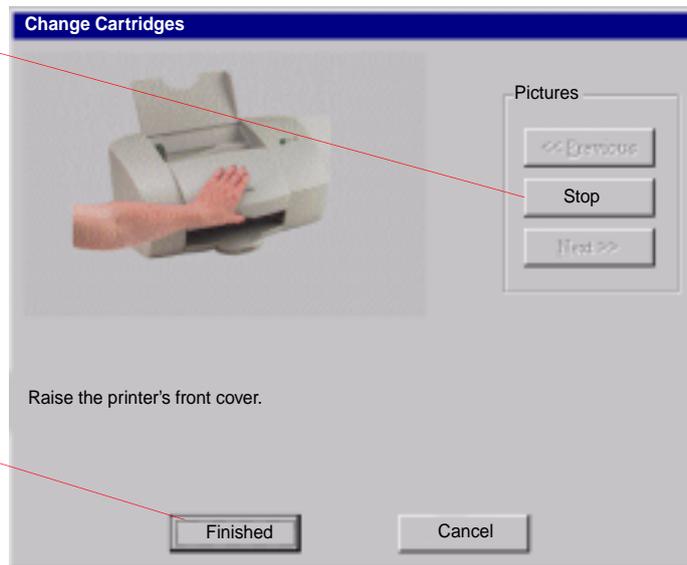
Índice

Mantenimiento de la impresora



7 Aparece el cuadro de diálogo Cambiar cartuchos. Siga las instrucciones en pantalla para instalar los cartuchos.

- a Para controlar la animación en la pantalla, haga clic en **Detener**. Tras hacer clic en **Detener**, los botones **Siguiente** y **Anterior** se activan.
- b Haga clic en **Siguiente** para que las instrucciones avancen o en **Anterior** para repetir las.
- c Al terminar la instalación, haga clic en **Listo**.



Mantenimiento de la impresora



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



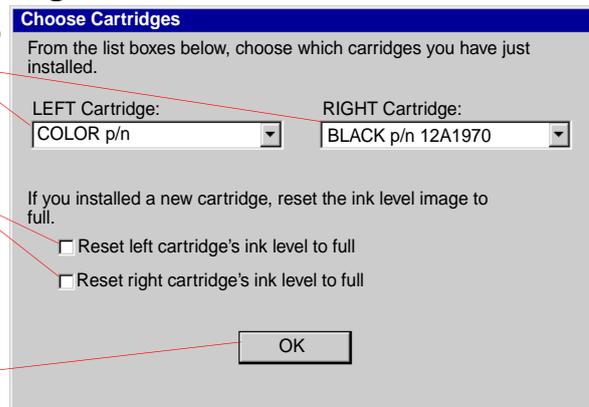
Índice

8 Aparece la ventana Elegir cartuchos:

a Seleccione el cartucho o los cartuchos instalados en la impresora.

b Si ha instalado un cartucho nuevo, seleccione la casilla para configurar como lleno el nivel de la tinta.

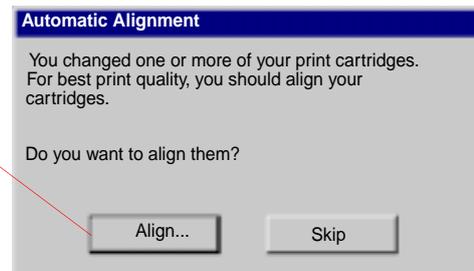
c Haga clic en **Aceptar**.



9 Aparece la ventana Alineación automática:

Si ha instalado un cartucho de impresión nuevo, haga clic en **Alinear** para alinear los cartuchos de impresión y obtener una calidad de impresión óptima.

Para obtener ayuda, vea [la página 31](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Mantenimiento de la impresora



Mejorar la calidad de impresión

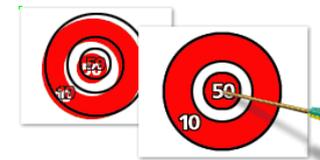
Si la calidad de impresión no es la esperada, alinee los cartuchos de impresión o limpie las boquillas.

Alinear los cartuchos de impresión

Por lo general, sólo se alinean los cartuchos de impresión después de haber instalado un cartucho nuevo.

Sin embargo, puede que también haya que alinear los cartuchos cuando:

- Las partes en negro de un gráfico o texto no se alinean correctamente con las partes en color.
- Los caracteres no están bien alineados en el margen izquierdo.
- Las líneas verticales aparecen “onduladas”.



Para alinear los cartuchos de impresión:

- 1 **Cargue papel en la impresora.**
- 2 **Abra el Programa de control. Para obtener ayuda, vea [la página 25](#).**
- 3 **Haga clic en la ficha Cartucho.**



Mantenimiento de la impresora



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice

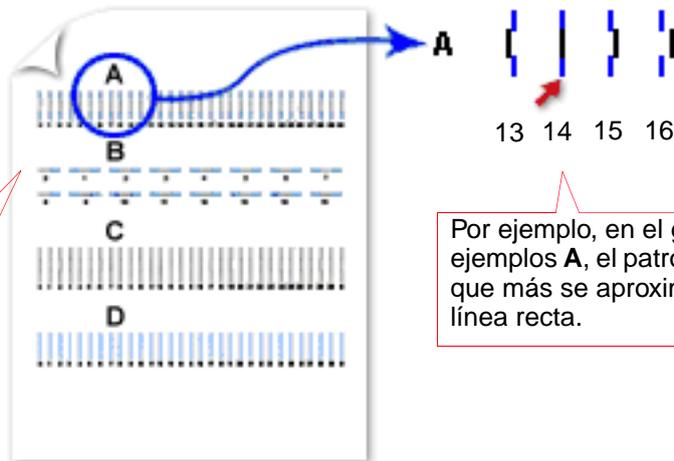


Índice

- 4 Haga clic en **Alinear cartuchos**. La impresora imprime una página de prueba de alineación y aparece el cuadro de diálogo **Alinear cartuchos**.

La página de prueba aparece similar a la mostrada a continuación:

Según la combinación del cartucho que haya instalado, se imprime una página de prueba con varios motivos de alineación. Cada patrón tiene un número en la parte inferior.



Por ejemplo, en el grupo de ejemplos **A**, el patrón **14** es el que más se aproxima a una línea recta.

- 5 Para cada grupo de alineación de la página de prueba, localice el número situado en la parte inferior del patrón de alineación que más se aproxime a una línea recta.



Mantenimiento de la impresora



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



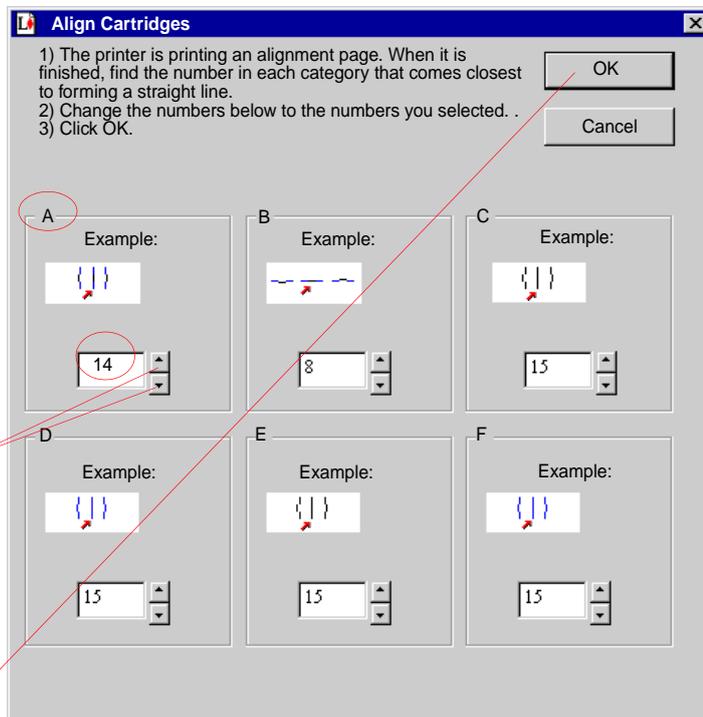
Índice

- 6 En el cuadro de diálogo **Alinear cartuchos**, introduzca los números del patrón de la página impresa que más se parecen a una línea recta.

Por ejemplo, en la página anterior, en el grupo **A**, el patrón **14** es el que más se aproxima a una línea recta.

a Haga clic en las flechas para seleccionar el número, o escríbalo en el campo.

b Una vez introducido un número para cada patrón, haga clic en **Aceptar**.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Mantenimiento de la impresora



Limpiar las boquillas de impresión

La prueba de las boquillas de los cartuchos de impresión ayuda a localizar las boquillas obstruidas. La prueba de las boquillas también limpia el cartucho de impresión al limpiar las boquillas. Se imprime una línea de prueba para que pueda ver si el proceso de limpieza ha sido satisfactorio.

Nota: Ejecute la prueba de boquillas cuando:

- *Los caracteres no se imprimen completamente.*
- *Aparecen manchas blancas en las imágenes o en el texto impreso.*
- *La impresión es demasiado oscura o está emborronada.*
- *Los colores no se imprimen correctamente.*



Para ejecutar la prueba de las boquillas:

- 1 Cargue papel en la impresora.**
- 2 Abra el Programa de control. Para obtener ayuda, vea [la página 25](#).**
- 3 Haga clic en la ficha Cartucho.**



Mantenimiento de la impresora



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



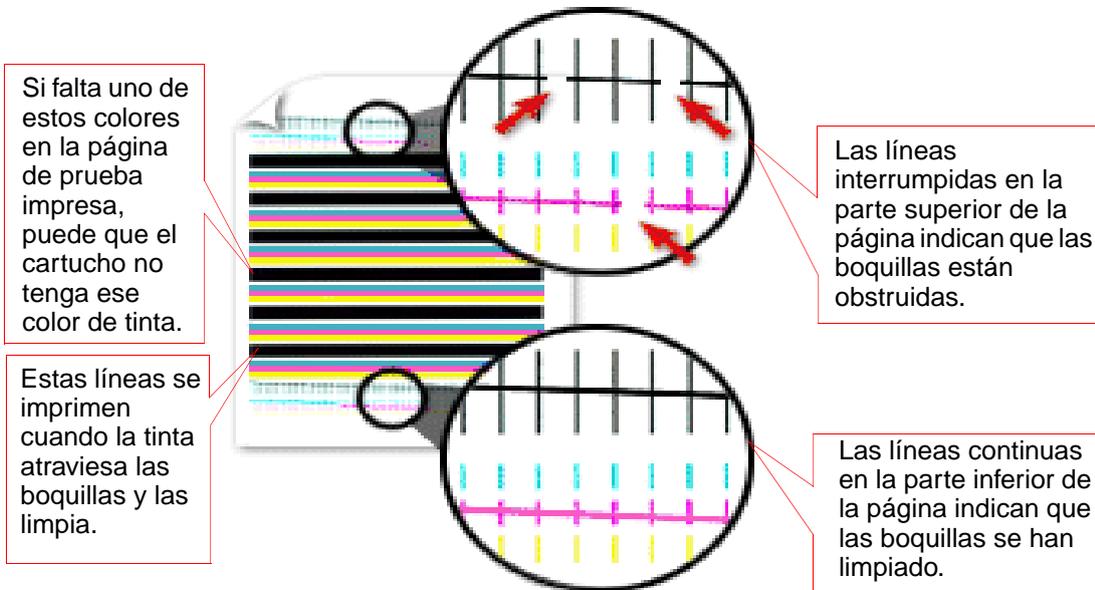
Apéndice



Índice

4 Limpie las boquillas de impresión.

La impresora alimenta una hoja de papel e imprime un patrón de prueba de boquillas, similar a la mostrada a continuación:





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Mantenimiento de la impresora



- 5 **Compare las líneas diagonales situadas encima de las barras impresas con las líneas diagonales de la parte inferior de las barras. Busque una ruptura en las líneas diagonales. Una línea discontinua indica que hay boquillas atascadas.**
 - Si la línea inferior sigue siendo discontinua, ejecute la prueba dos veces más.
 - Si la calidad de impresión es satisfactoria después de realizar la prueba tres veces, las boquillas de impresión están limpias. No es necesario que complete los pasos restantes.
 - Si la calidad de impresión de ambas líneas no es satisfactoria después de haber realizado la prueba tres veces, **continúe con el paso 6.**
- 6 **Extraiga el cartucho de impresión y vuelva a instalarlo.**
- 7 **Repita la prueba de las boquillas.**
- 8 **Si las líneas siguen apareciendo discontinuas, continúe con la sección siguiente, [Limpiar manualmente las boquillas y los contactos de impresión.](#)**





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Mantenimiento de la impresora

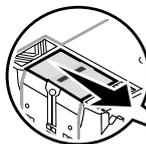


Limpiar manualmente las boquillas y los contactos de impresión

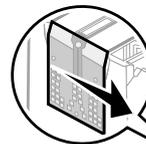
Si la calidad de impresión no mejora tras limpiar las boquillas, (vea [la página 34](#)), puede que haya tinta reseca en las boquillas o en los contactos de impresión.

- 1 **Extraiga los cartuchos de impresión de la impresora. Para obtener ayuda, vea [la página 27](#).**
- 2 **Humedezca un paño limpio. Limpie suavemente las boquillas y los contactos en una dirección.**

Aviso: No limpie las boquillas y los contactos con la misma parte del paño.



a Mantenga el paño húmedo contra las boquillas durante unos tres segundos. Séquelos con suavidad.



b Utilice otro lado del paño para limpiar suavemente los contactos. Mantenga el paño húmedo contra los contactos durante unos tres segundos. Séquelos con suavidad.

- 3 **Vuelva a instalar los cartuchos de impresión y repita la prueba de boquillas. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).**





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Mantenimiento de la impresora



Mantenimiento de los cartuchos de impresión

Para asegurar la mayor duración de los cartuchos de impresión y un rendimiento óptimo de la impresora:

- Guarde los cartuchos en su embalaje hasta que los vaya a instalar.
- No extraiga el cartucho de la impresora a menos que lo vaya a sustituir, limpiar o guardar en su unidad de almacenamiento. El cartucho de impresión no imprimirá correctamente si lo extrae de la impresora y lo deja descubierto durante un largo periodo de tiempo.
- Si se agota la tinta de un cartucho de impresión, déjelo en la impresora hasta que vaya a sustituirlo. Si uno de los carros de cartucho está vacío al imprimir, pueden ocurrir errores en la impresora.

No rellene los cartuchos de impresión, ya que esto invalidará la garantía. Las tintas incompatibles pueden dañar la cabeza de impresión o la impresora. Para obtener resultados óptimos, utilice consumibles de Lexmark.





Solución de problemas



Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Esta sección explica los problemas de impresión que pueden ocurrir y cómo resolverlos. La lista inferior presenta los problemas de impresión más frecuentes. Seleccione la categoría que corresponde a su problema de impresión. A continuación, encontrará la solución al problema.

La impresora es lenta o no imprime

Fallos de alimentación o atascos

Errores de impresión o calidad insatisfactoria

Problemas con transparencias de fotos, sobres...

Mensajes de error y luces intermitentes

Si hay un problema, asegúrese de que:

- El cable de alimentación está conectado a la impresora y a una toma de tierra eléctrica.
- La impresora está encendida.
- Si utiliza un cable paralelo, asegúrese de que cumple con IEEE 1284 y soporta la impresión bidireccional.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



- El soporte bidireccional está activado en el software de la impresora.
 - 1 **En el Programa de control de la impresora, haga clic en la ficha Opciones.**
 - 2 **Asegúrese de Activar comunicación bidireccional está seleccionado.**

Si desea obtener más ayuda, consulte la sección Solución de problemas de la Ayuda del software de la impresora.

La impresora es lenta o no imprime



Si la impresora no imprime, es posible que haya problemas de comunicación entre el ordenador y la impresora.

Los siguientes casos también indican problemas de comunicación bidireccional:

- Aparece un mensaje en pantalla que informa que la impresora no puede establecer una comunicación bidireccional con el ordenador.
- Los indicadores de nivel de tinta en la ficha Cartucho del Programa de control de la impresora aparecen atenuados.
- No se muestran los mensajes de error (como Sin papel) ni la información del progreso del trabajo en la pantalla del ordenador.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



Antes de continuar, compruebe lo siguiente:

- El cable paralelo o USB está bien conectado tanto a la impresora como al ordenador.
- La impresora está enchufada y encendida.
- El puerto de la impresora está configurado a un número de puerto LPT si usa un cable paralelo o a un puerto USB si usa un cable USB.

Si hay una caja de conmutadores u otro dispositivo como un escáner o fax conectado al puerto paralelo de la impresora, asegúrese de que soporta la comunicación bidireccional.

Es posible que tenga que desconectar la impresora de la caja de conmutadores u otro dispositivo y conectarla directamente al ordenador.

La impresora está enchufada pero no imprime o un mensaje comunica que la impresora está desactivada o no está lista

Compruebe que:

- La impresora está encendida.
- El papel está cargado correctamente.
- El cable paralelo o USB está enchufado correctamente a la impresora.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



- La impresora no está en pausa o detenida. Para comprobar el estado de la impresora:
 - 1 **En la carpeta Impresoras, haga doble clic en el icono de la impresora Lexmark Z53 Series Colorfine.**
 - 2 **Haga clic en el menú Impresoras y compruebe que la opción Detener impresión no está seleccionada.**

Imprima una página de prueba. Si se imprime, la impresora funciona correctamente. Compruebe la aplicación.

No se imprime la página de prueba

Compruebe que:

- Los cartuchos de impresión están correctamente instalados. Para obtener ayuda, vea [la página 27](#).
- Si utiliza un cable paralelo, asegúrese de que cumple con IEEE 1284 y soporta la impresión bidireccional.

No se obtiene el documento impreso sino una página en blanco

Compruebe que:

- La impresora Lexmark está configurada como la impresora por defecto.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



- La cinta adhesiva transparente ha sido despegada de la parte inferior del cartucho. Para obtener ayuda, vea [la página 27](#).

La impresora imprime muy despacio

- Cierre las aplicaciones que no se estén ejecutando.
- Reduzca la calidad de impresión.
- Compruebe el documento que está imprimiendo. Tenga en cuenta que las fotografías e imágenes tardan más en imprimirse que el texto normal.
- Compruebe los recursos del ordenador. Considere la posibilidad de adquirir más memoria o aumentar la memoria virtual para el ordenador.

Fallos de alimentación o atascos



Hay atascos o alimentación errónea del papel

Compruebe que:

- El papel es de un tipo recomendado para impresoras de inyección de tinta.
- No empuja el papel al cargarlo en la impresora. Alinee la parte superior del papel con las marcas de alineación de papel de la impresora.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



- La impresora se encuentra en una superficie plana.
- La guía izquierda está contra el borde del papel.
- No hay demasiado papel en el alimentador de hojas. Según el grosor del papel, el alimentador puede albergar hasta 100 hojas.
- La guía izquierda del papel no dobla el papel en el alimentador.

La impresora no acepta el papel especial o para sobres

- Asegúrese de que la impresora acepta el papel normal. Para obtener ayuda, vea [la página 4](#).
- Si la impresora acepta el papel normal sin problemas, cargue los sobres verticalmente en el lado derecho del alimentador de hojas. Asegúrese de que la guía del papel está contra el borde de los sobres.
- Compruebe que ha seleccionado el papel especial o los sobres en el controlador de la impresora.
- Compruebe que usa un tamaño de papel o sobre compatible con la impresora.
- Puede que la aplicación que usa no esté diseñada para imprimir sobres. Para obtener ayuda, vea la documentación de la aplicación.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



La impresora tiene un atasco de papel

Si el papel se encuentra dentro de la impresora y no se puede extraer:

- 1 Pulse el botón de encendido para apagar la impresora.
- 2 Tire del papel firmemente para extraerlo. Si no consigue llegar hasta el papel porque está dentro de la impresora, levante la cubierta frontal y tire del papel desde la parte frontal de la impresora.
- 3 Cierre la cubierta frontal.
- 4 Pulse el botón de encendido para encender la impresora.
- 5 Imprima de nuevo el documento.

Errores de impresión o calidad insatisfactoria



La impresión es demasiado oscura o está emborronada

- Asegúrese de que el papel está recto y no está arrugado.
- Deje que se seque la tinta antes de manipular el papel.
- Asegúrese de que el valor de Tipo de papel en el software de impresora corresponde al tipo de papel cargado en la misma.
- Cambie el valor de Calidad de impresión a Borrador.
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



Las líneas rectas verticales aparecen dentadas

Para mejorar la calidad de impresión de las líneas verticales de las tablas, los bordes y las gráficas:

- Seleccione un valor superior para Calidad de impresión.
- Alinee los cartuchos de impresión. Para obtener ayuda, vea [la página 31](#).
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).

La impresión aparece manchada en la página

- Puede que sea la página siguiente que sale de la impresora la que mancha. Extraiga las páginas según van saliendo de la impresora y déjelas que se sequen antes de apilarlas.
- Puede que sea necesario limpiar las boquillas. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).

Las páginas impresas muestran bandas alternas de impresión clara y oscura (impresión intermitente)

- Seleccione el valor de Calidad de impresión Máxima o Alta.
- Asegúrese de que funciona la comunicación bidireccional entre el ordenador y la impresora. Para obtener ayuda, vea [la página 40](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



Hay problemas de calidad de impresión en el extremo izquierdo, superior o inferior de la página

Al igual que sucede con otras impresoras, la impresora Lexmark no imprime en los extremos de la página.

Utilice estos valores mínimos:

- Margen izquierdo y derecho:
6,35 mm (0,25 pulg.) a ambos lados excepto para el tamaño A4.
Para el tamaño A4: 3,37 mm (0,133 pulg.) a ambos lados.
- Margen superior e inferior:
Superior: 1,7 mm (0,067 pulg.)
Inferior: 12,7 mm (0,5 pulg.)

Los caracteres se imprimen incorrectamente o aparecen mal alineados

- Cancele todos los trabajos y vuelva a imprimir el documento.
- Alinee los cartuchos de impresión. Para obtener ayuda, vea [la página 31](#).
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



Los colores de las hojas impresas difieren de los de la pantalla

- Seleccione Color natural como el color del documento:
 - 1 En el controlador de la impresora, seleccione la ficha Color.
 - 2 Asegúrese de que Color natural está seleccionado.
- Vea los niveles de tinta de los cartuchos de impresión. Puede que no haya tinta en el cartucho o que haya poca. Para obtener ayuda a fin de sustituir el cartucho, vea [la página 27](#).
- Utilice otra marca de papel. La impresión del color varía ligeramente según la marca del papel.
- Desconecte los dispositivos periféricos como el escáner, y conecte la impresora al puerto paralelo.

Los colores no se imprimen correctamente

Pruebe con los procedimientos sugeridos en la sección anterior, **Los colores de las hojas impresas difieren de los de la pantalla**. Si los colores siguen sin imprimirse correctamente:

- Ejecute la prueba de boquillas. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).
- Limpie manualmente las boquillas y los contactos del carro del cartucho. Para obtener ayuda, vea [la página 37](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



Faltan caracteres o se obtienen caracteres inesperados

- Compruebe que la impresora Lexmark Z53 está configurada como la impresora por defecto.
- Es posible que la impresora tenga problemas de comunicación bidireccional. Para obtener ayuda, vea [la página 40](#).

Problemas con transparencias de fotos, sobres...



El papel brillante/fotográfico o las transparencias se adhieren

- Retire cada página según sale de la impresora. Espere a que se sequen las páginas con el lado impreso hacia arriba, antes de apilarlas.
- Utilice papel fotográfico o para transparencias diseñado para impresoras de inyección de tinta.

Las transparencias o fotografías contienen líneas blancas

- En el campo Calidad de impresión, seleccione Alta o Máxima.
- Puede que sea necesario limpiar las boquillas. Para obtener ayuda, vea [la página 34](#).

La impresora no acepta papel especial o para sobres

Para obtener ayuda, vea [la página 44](#).





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Solución de problemas



Mensajes de error y luces intermitentes



Luz de
encen-
dido

Luz de
avance
de pági-
na

Mensaje Atasco de papel

Para obtener ayuda, vea [la página 45](#).

Mensaje Nivel de tinta bajo

El cartucho se está quedando sin tinta. Adquiera un cartucho nuevo de impresión.

La luz de encendido está activada y la de avance de página parpadea

- Si falta papel en la impresora:
 - 1 Cargue el papel.**
 - 2 Pulse el botón de avance de página.**
- Si hay un atasco de papel, vea [la página 45](#).

La luz de encendido parpadea dos veces

El carro del cartucho de impresión está obstruido. Compruebe si hay mensajes de error en la pantalla.

- 1 Apague la impresora.**
- 2 Espere unos segundos y vuelva a encender la impresora.**





Conceptos básicos de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Apéndice



En esta sección, encontrará información sobre:

- Avisos de emisión electrónica
- Información de seguridad

Avisos de emisión electrónica

Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)

Este producto está en conformidad con los requisitos de protección de las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC del Consejo de la CE sobre la aproximación y armonía de las leyes de los estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética y seguridad de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de ciertos límites de voltaje.

El Director de fabricación y Soporte técnico de Lexmark International, S.A., Boigny, Francia, ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de la Directiva.

Este producto satisface los límites de Clase B de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

Decreto español

Distribuido en Europa por:
LEXMARK INTERNATIONAL S.A.
RN152 45760 BOIGNY-SUR-
SIONNE FRANCIA

Energy Star



El programa para ordenadores EPA ENERGY STAR es un esfuerzo conjunto con los fabricantes de ordenadores para promocionar la introducción de productos de bajo consumo de energía y para reducir la contaminación provocada por la generación de energía.

Las compañías que participan en este programa presentan ordenadores, impresoras, monitores o máquinas de fax que se apagan cuando no se encuentran en uso. Esta característica reduce la energía utilizada hasta en un 50 por ciento. Lexmark tiene la satisfacción de participar en este programa.

En calidad de asociado con Energy Star, Lexmark International, Inc. ha determinado que este producto cumple las directrices de Energy Star para el ahorro de energía.

Fuente de alimentación

Si falla la alimentación, sustitúyala por la pieza de recambio Lexmark u otra unidad de alimentación de conexión directa UL LISTED marcada como "Clase 2" y con 30 Vdc de 1A.





Conceptos básicos
de la impresión



Conceptos avanzados



Mantenimiento
de la impresora



Solución de problemas



Apéndice



Índice

Información de seguridad

- Si su producto NO está marcado con este símbolo , DEBE conectarse a una toma de tierra eléctrica.
- La toma de tierra eléctrica debe estar cerca del producto y ser fácilmente accesible.
- Si la impresora necesita servicios o reparaciones no especificados en las instrucciones, póngase en contacto con un profesional de reparaciones técnicas.
- Este producto se ha testado, diseñado y aprobado para reunir ciertos estándares estrictos globales con el uso de ciertos componentes de Lexmark. Las características de seguridad de ciertos componentes pueden no resultar obvias. Lexmark no se responsabiliza del uso de consumibles de reemplazo.





A

alimentador de hojas 4
 alinear cartuchos
 de impresión 31
 avance de página
 luz 27
 avisos 51
 Conformidad con
 las directivas de
 la Comunidad Europea
 (CE) 51
 Energy Star 51
 información
 seguridad 52

B

bandas 46
 banner, papel continuo
 para rótulos
 cargar 9
 valores
 recomendados 14

boquillas de impresión
 limpiar 34
 limpiar manualmente 37
 prueba 34

C

cable paralelo
 especificaciones 39, 42
 calidad de impresión
 mejorar 31
 solución de problemas 45
 caracteres
 impresión errónea 47
 cargar
 papel 4
 papel especial 6
 cartuchos de impresión
 alinear 31
 extraer 28
 instalar 27
 limpiar 34
 mantener 38
 números de referencia 26

sustituir 27
 color, falta 35
 comunicación bidireccional
 indicadores de
 problema 40
 Conformidad con
 las directivas de
 la Comunidad Europea
 (CE) 51
 contactos
 imprimir
 limpiar 37
 limpiar 37

D

doble cara 20





E

Elegir cartuchos,
ventana 30
Emisión electrónica,
avisos 51
encendido
 luz 50
Energy Star 51
error, mensajes
 Atasco de papel 50
 impresora
 desactivada 41
 impresora no lista 41
 tinta, nivel bajo 50

F

fichas
 cargar 7
 valores 13
fuente de alimentación 51

G

guía del papel 5

I

impresión
 a dos caras 20
 desde una aplicación 16
 en ambas caras del
 papel 20
 fotos 17, 20
 intermitente 46
 limpiar boquillas 34
 limpiar boquillas
 manualmente 37
 oscura o emborronada 45
Imprimir página
 de instrucciones 22
información
 suministros 26
información de seguridad 52
invertir orden de páginas 12

L

luces
 localizar 50
 secuencias 50
luces parpadeantes 50
 avance de página 50
Encendido 50

M

márgenes
 valores mínimos 47
mensajes de error
 Atasco de papel 50
 impresora desactivada 41
 impresora no lista 41
 tinta, nivel bajo 50

N

Nivel de tinta bajo 50





P

página de prueba
 alineación 32
 faltan colores 35
 no se imprime 42
 papel
 cargar 4
 papel especial
 cargar 6
 valores 13
 papel fotográfico
 cargar 7, 17
 valores 14
 papel metalizado
 cargar 9
 valores 14
 pestaña de liberación 5
 postales
 cargar 7
 valores 13
 Preferencias de impresión
 fichas 10
 personalizar 10

problemas de impresión
 calidad insatisfactoria 45
 faltan colores 35
 mensajes de error 50
 papel especial 49
 Programa de control
 abrir 25
 fichas 27
 usar 25

S

sobres
 cargar 6
 valores 13
 software
 aplicaciones
 Programa de control 25
 Valores
 predeterminados
 del documento
 (Preferencias
 de impresión) 10

solución de problemas
 calidad de impresión
 insatisfactoria 45
 faltan colores 35
 impresiones
 especiales 49
 luces parpadeantes 50
 mensajes de error 50
 suministros 26

T

tamaño de papel
 personalizado
 cargar 8
 valores 14
 tarjetas
 cargar 7
 valores recomendados 14
 tarjetas de felicitación
 cargar 7
 valores 13





transferencias térmicas
 cargar 7
 valores 15
 transparencias
 cargar 9
 valores 14

transferencias
 térmicas 15
 transparencias 14
 Valores predeterminados
 fichas 10
 personalizar 10

V

valores
 banner, papel continuo
 para rótulos 14
 fichas 13
 foto 18
 impresión a dos caras 21
 papel fotográfico 14
 por defecto 13
 postales 13
 recomendados 13
 sobres 13
 tamaño de papel
 personalizado 14
 tarjetas de felicitación 13

W

Windows 2000
 Preferencias
 de impresión 10
 abrir 11
 Windows NT 4.0
 Valores
 predeterminados 10
 abrir 11

